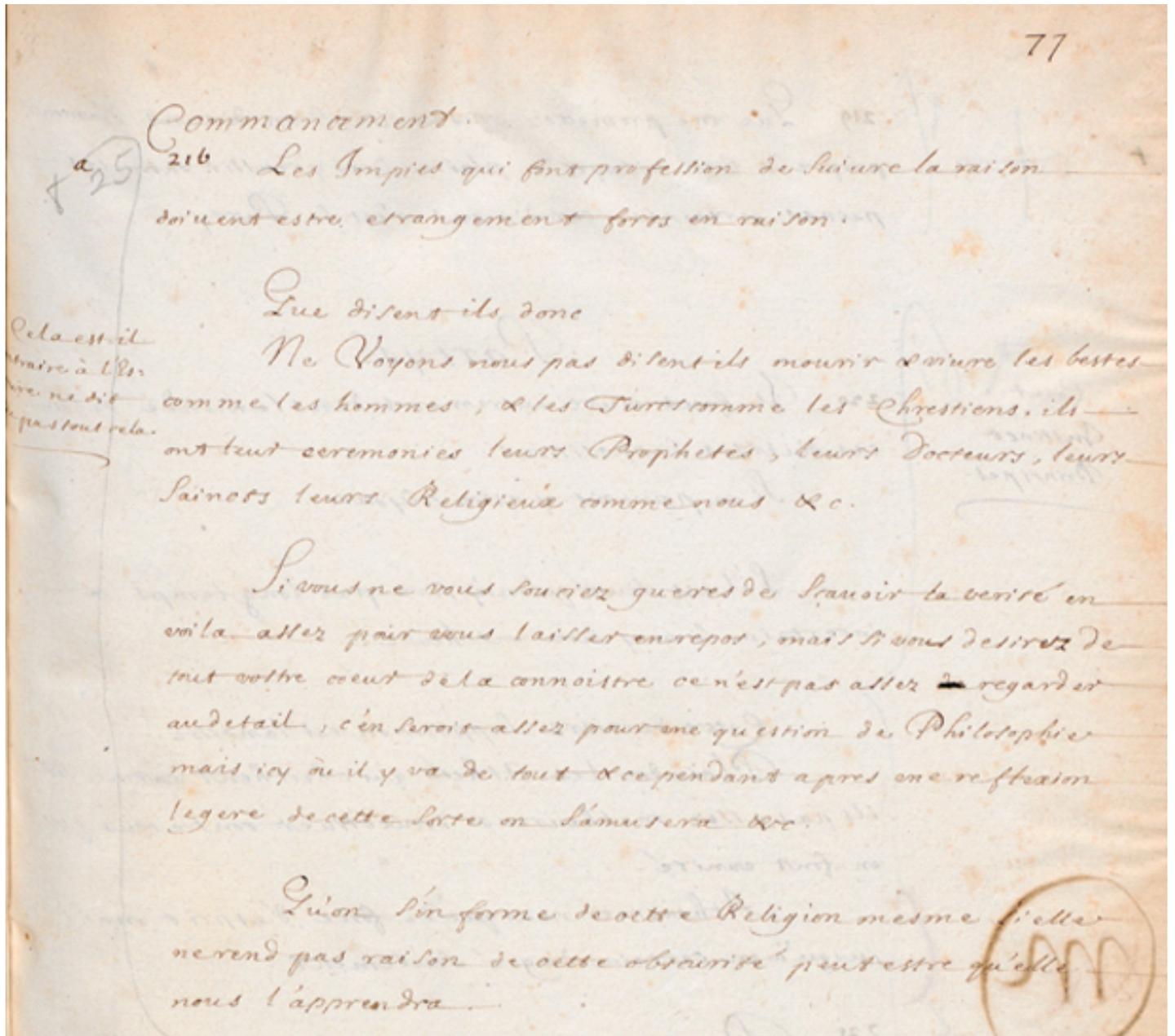


Transcriptions des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

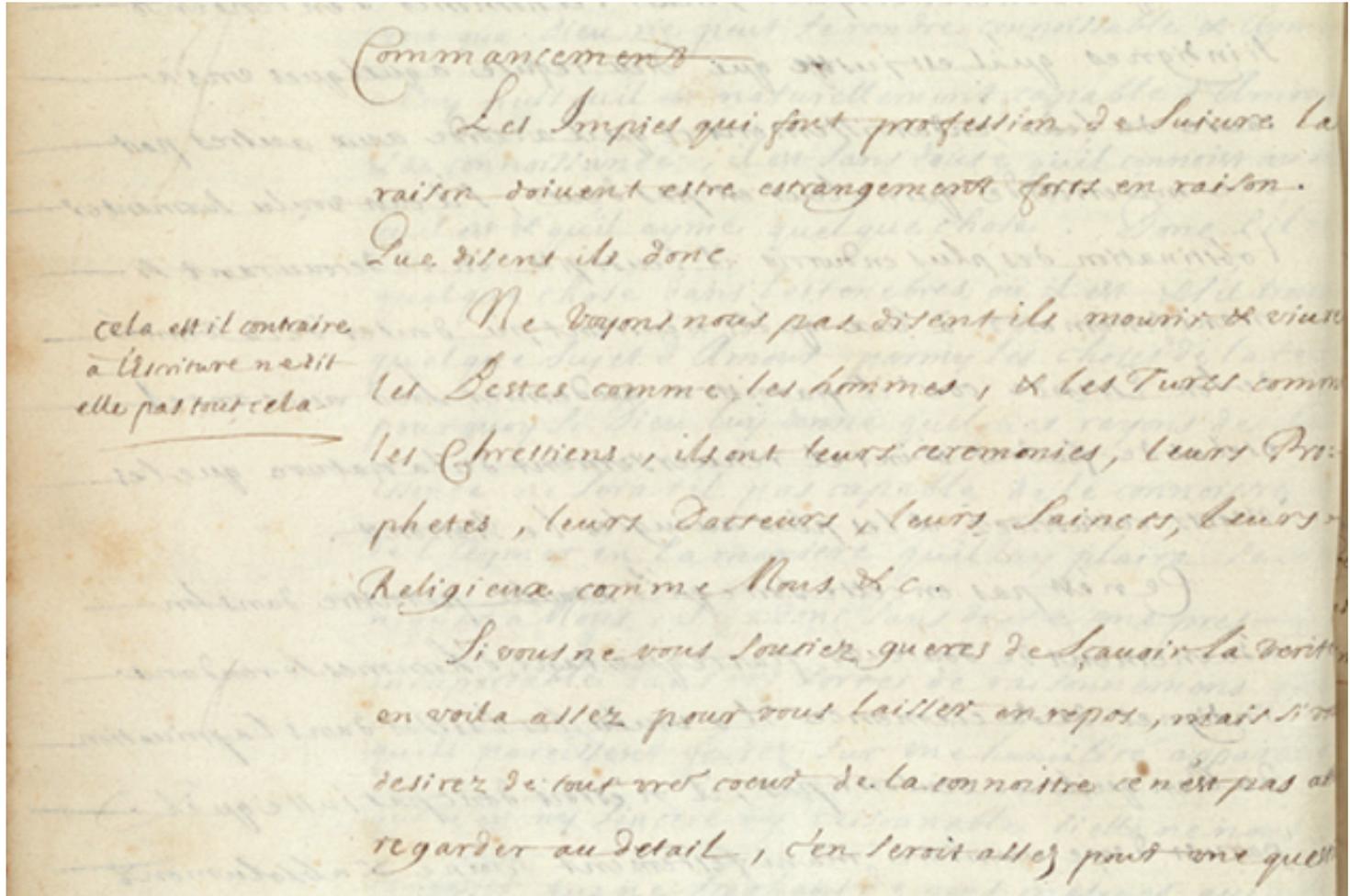
C<sub>1</sub>, p. 77 (l'image est incomplète à gauche)



Transcription du texte écrit dans la marge de gauche :

Cela est il  
 [co]ntraire à l'Es-  
 [cri]ture ne dit  
 [el]le pas tout cela.  
 -----

C<sub>2</sub>, p. 102 (l'image est incomplète à droite)



Commencement.

Les Impies qui font profession de suivre la  
raison doivent estre estrangement forts en raison.

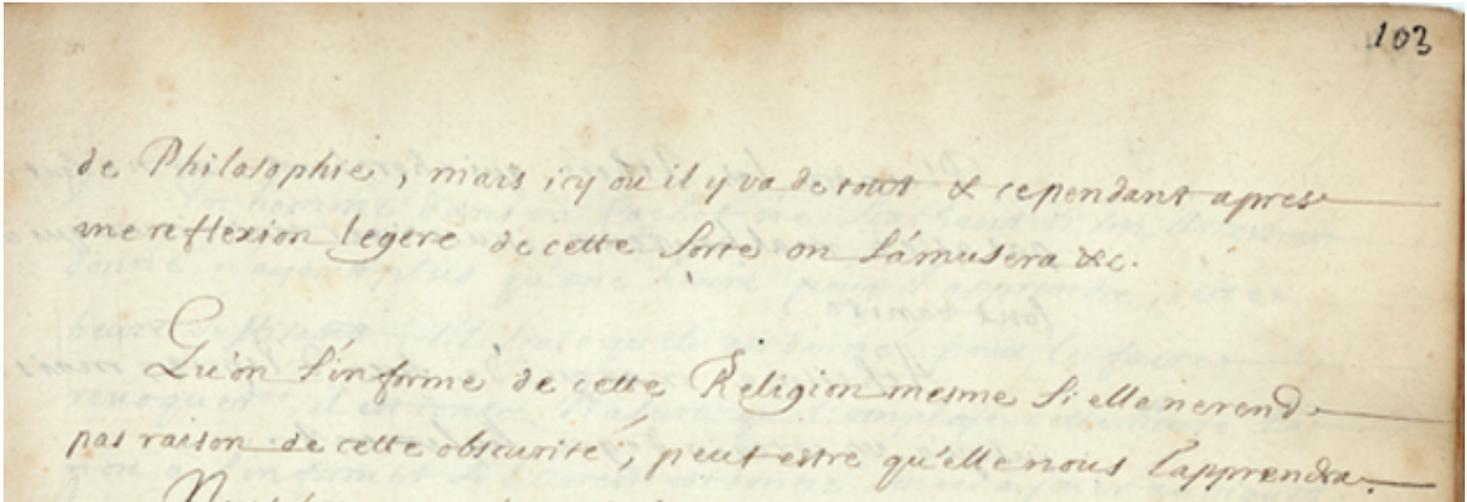
Que disent ils donc

Cela est il contraire  
à l'Escriture ne dit  
elle pas tout cela.

-----

Ne voyons nous pas disent ils mourir & vivre  
les Bestes comme les hommes, & les Turcs comm[e]  
les Chrestiens, ils ont leurs ceremonies, leurs Pro-  
phetes, leurs Docteurs, leurs Saincts, leurs  
Religieux comme Nous &c.

Si vous ne vous souciez gueres de Sçavoir la verité  
en voila assez pour vous laisser en repos, mais si vo[us]  
desirez de tout vostre cœur de la connoistre ce n'est pas as[sez]  
regarder au detail, c'en seroit assez pour une quest[ion]



C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

À propos du titre **Commencement**

*Commencement* est le titre de la liasse. Le fragment original (RO 25-2) ne porte pas de titre.

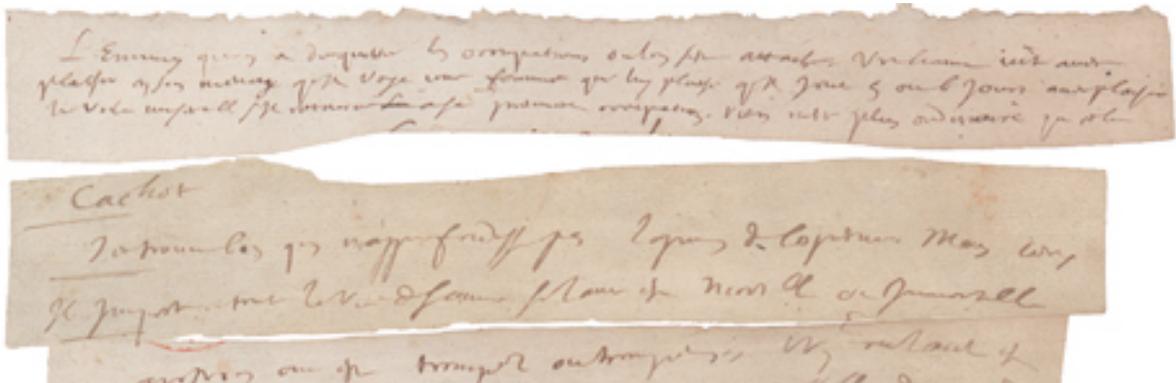
Sa présentation sur les deux copies est particulière : contrairement aux autres titres de liasses il n'est pas centré dans la ligne. Il est écrit en caractère plus gros dans C<sub>1</sub>, mais il n'est pas souligné dans C<sub>2</sub>.

Dans C<sub>1</sub>, la liasse commence - comme c'est la règle - un nouveau cahier. En revanche, dans C<sub>2</sub>, le copiste, qui a probablement été trompé par le fait que le fragment précédent est intitulé *A P. R. Commencement*, oublie de signaler le changement de liasse (ou de chapitre).

Le papier (ou l'étiquette) qui pouvait correspondre à ce titre n'a pas été retrouvé dans le *Recueil des originaux*. Selon les Copies, seul un papier de cette liasse (RO 27-5, *Commencement* 14) portait ce titre. Il s'avère que ce papier a été conservé sans son titre (tombé à la découpe selon L. Lafuma).

Nous pouvons confirmer que le papier RO 27-5 portait bien ce titre à l'origine :

Selon Ernst Pol, *Album*, p. 138, les papiers RO 469-3 (*Ennui* 3 - Laf. 79, Sel. 114) et RO 27-5 ont été écrits à la suite l'un de l'autre sur un même feuillet (voir la reconstitution complète dans *Ennui* 3).

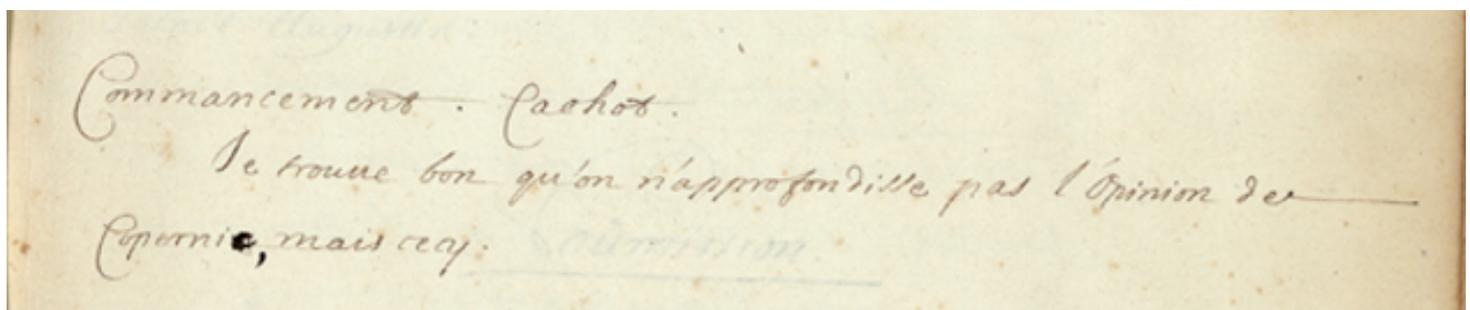
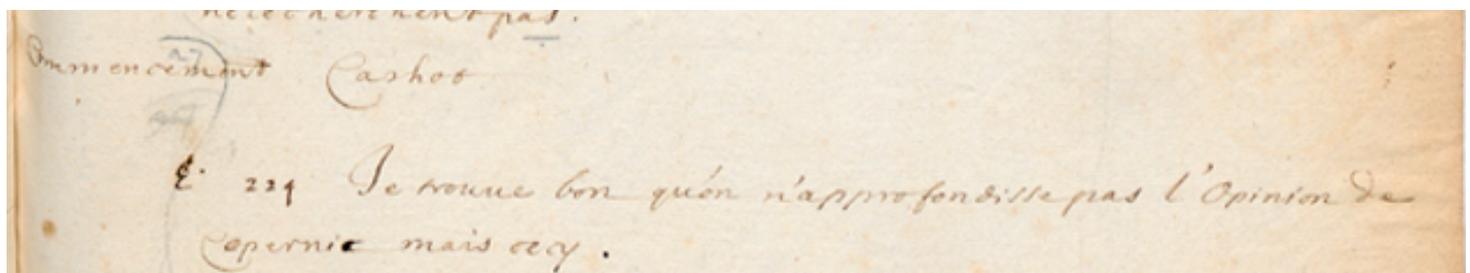


Cette reconstitution partielle permet de constater qu'il reste un trou important entre les deux papiers et que des traces de caractères subsistent en bas du papier RO 469-3. Faisant alors l'hypothèse que cet emplacement vacant pouvait contenir le titre, nous avons extrait du papier RO 317-1 (*A P. R. Commencement* - Laf. 149, Sel. 182) le titre *Commencement* et, après mise à l'échelle, nous avons obtenu la reconstitution suivante (les couleurs sont de notre fait)



Comme on peut le constater ci-dessus, les traces restant en bas du papier 469-3 coïncident parfaitement avec le haut du titre *Commencement*.

Remarquer d'autre part que ce titre a été transcrit sur les copies C<sub>1</sub> (p. 79) et de C<sub>2</sub> (p. 105) à gauche du mot *Cachot* comme le montrent les extraits de ci-dessous.



Dans C<sub>1</sub>, le « titre » a été anormalement écrit dans la marge de gauche. Il s'agit probablement d'un ajout effectué par le copiste.

Nous proposons deux hypothèses qui partent du principe que Pascal a séparé les deux papiers et les a respectivement mis dans les liasses *Ennui* et *Commencement* :

Hypothèse 1 : ce n'est pas Pascal qui a détaché ce titre du papier. Il était encore présent au-dessus du mot *Cachot* lorsque le premier copiste a transcrit les papiers, ce qui expliquerait pourquoi ce titre est transcrit avant le mot *Cachot*. Aucun autre papier ne porte ce titre dans la liasse. On peut alors supposer que le copiste a découpé ce titre du papier et l'a mis en tête de la liasse.

Mais dans cette hypothèse, pourquoi le titre n'a-t-il pas été centré, et pourquoi le mot *Cachot* n'a-t-il pas été transcrit sur une ligne à part ?

Hypothèse 2 : Pascal a détaché le titre *Commencement* et s'en est servi comme étiquette de liasse. Cette hypothèse se heurte à une difficulté : comment le premier copiste a-t-il pu savoir que ce titre faisait partie du fragment *Commencement* 14 ?

Il n'est pas impossible que Pascal ait fixé ce titre au papier, peut-être lors de la création de la liasse. Malheureusement, les marges de ce papier n'ont pas été conservées. Cette hypothèse nous paraît cependant compatible avec la reconstitution de Pol Ernst qui montre que ce titre ne s'appliquait probablement pas à ce seul texte mais aussi à d'autres textes écrits sur le même feuillet.

\*\*\*

Marques en marge de C<sub>1</sub> (concordance, 8 au crayon, chiffres à la plume) et soulignement des titres dans C<sub>2</sub> : voir la description des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>.

Les deux Copies transcrivent le même état du texte, dans le même ordre (voir d'autres ordonnancements proposés dans les éditions modernes dans la partie intitulée « édition critique » (ou savante)) :

Elles transcrivent *ce n'est pas assez regarder* au lieu de *ce n'est pas assez regardé*. Le copiste a d'ailleurs écrit dans C<sub>1</sub> *ce n'est pas assez de regarder*, et *de* a été barré par le réviseur.

Elles proposent *où il y va de tout* au lieu de *où il va de tout*.

Les Copies conservent la phrase, *Cela est-il contraire à l'Écriture ? ne dit-elle pas tout cela ?*, en marge du texte principal, sans ajouter de renvoi matériel au texte.

Le copiste commet une faute d'accord dans C<sub>1</sub> : il a écrit *leur<sub>u</sub> cérémonies* au lieu de *leurs cérémonies*.

Dans C<sub>1</sub>, le texte est nettement séparé des autres fragments. En revanche, le copiste a oublié de marquer la séparation avec le fragment qui suit dans C<sub>2</sub>.